

Biblical Hebrew 102

Introduction to Grammatical Concepts

Lesson 16 -- supplement

שְׁעוֹר ט"ז¹

Practice Translating



“Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in
Your sight, O LORD, my rock and my Redeemer.” Ps 19:14.

- 16.01 supplement: Introduction to lesson 16 supplement
- 16.02 supplement: High frequency vocabulary
- 16.03 supplement: Translating phrases into English (answers on 16.04 supplement)
- 16.04 supplement: Answers to 16.03 supplement
- 16.05 supplement: Translating Scripture into English (answers on 16.06 supplement)
- 16.06 supplement: Answers to 16.05 supplement

¹The alpha-numeric Hebrew numeral for 16 is written as ט"ז (9+7, rather than 10+6 in order not to use a form or part of the Name of God with the י')

16.01 supplement: *Intro to Lesson 16 supplement*

We are reviewing concepts: parsing, nominal sentences, personal pronouns, prepositions, & the Hebrew article. (Note collective nouns represent a group; for example people, team, family, or government. They are treated as a singular item & use a singular pronoun.)

16.02 supplement: *High frequency vocabulary*

Proper nouns & nouns:

Abraham: אַבְרָהָם -- N-prop-ms (Noun-proper-masculine singular)

Torah: תּוֹרָה -- N-prop-fs (Noun-proper-feminine singular)

Boy: יֶלֶד -- N-ms (Noun-masculine singular)

Truth: אֱמֶת -- N-fs (Noun-feminine singular)

World: עוֹלָם -- N-ms (Noun-masculine singular)

People: עַם -- N-ms (Noun-masculine singular)

The house: הַבַּיִת -- art; N-ms (article; Noun-masculine singular)

The land: הָאָרֶץ -- art; N-fs (article; Noun-feminine singular)

The lands: הָאָרְצוֹת -- art; N-fp (article; Noun-feminine plural)

Mother: אִם -- N-fs (Noun-feminine singular)

The mothers: הָאִמּוֹת -- art; N-fp (article; Noun-feminine plural)

Father: אָב -- N-ms (Noun-masculine singular)

The fathers: הָאֲבוֹת -- art; N-mp (article; Noun-masculine plural; this ending is irregular)

Pronouns: (please refer to 16.03 for pronoun chart)

I or me: אֲנִי -- pro-1cs (pronoun-1st person common [refers to either a male or a female] singular)

You masculine: אַתָּה -- pro-2ms (pronoun-2nd person masculine singular)

You feminine: אַתְּ -- pro-2fs (pronoun-2nd person feminine singular)

He: הוּא -- pro-3ms (pronoun-3rd person masculine singular)

She: הִיא (archaic or Biblical form הִוא) -- pro-3fs (pronoun-3rd person feminine singular)

Prepositions: (please refer to 5.04 for preposition chart)

Beside: עַל-יָד -- prep (preposition)

With: עִם -- prep (preposition)

In front of or in the presence of: לִפְנֵי -- prep (preposition)

After or behind: אַחֲרַי -- prep (preposition)

From or out of: מִן (when it is attached to a word, it is 'מִ') -- prep (preposition)

Between: **בין** -- prep (preposition)

On, above, upon, or about: **על** -- prep (preposition)

To, toward, into, or for: **אל** (when it is attached to a word, it is 'ל') -- prep (preposition)

Like, as, similar to, or because: **כמו** (when it is attached to a word, it is 'כ') -- prep

16.03 supplement: *Translating phrases into English (answers on 16.04 supplement)*

(The phrases below use articles, propositions, pronouns, and both masculine & feminine nouns. Some will be nominal sentences that when translated into English a form of the verb 'to be' needs to be added. Common forms of 'to be' are: 'am', 'is', 'are', 'was', & 'were')

1. **אני על-יד ילד** _____ (add 'am')
2. **אני עם ילד** _____
3. **אני לפני ילד** _____
4. **אני אחרי ילד** _____
5. **תורה מן ילד** _____
6. **לפני שבת** _____
7. **בין הארצות** _____
8. **בשלוש** _____
9. **כתורה** _____
10. **משה מלך** _____
11. **אתה אב** _____
12. **אתה מלך** _____
13. **אני אב** _____
14. **שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד** _____
15. **הוא אב** _____
16. **היא אם** _____

17. היא האם _____

18. אתה המלך. _____

19. את שרה. _____

20. היא האם _____

21. האמהות שרה וְלֵאָה וְהָאָבוֹת מֹשֶׁה וְאַבְרָהָם _____

16.04 supplement: *Answers to 16.03 supplement*

1. I am beside a boy.
2. I am with a boy.
3. I am before a boy.
4. I am after a boy.
5. A Torah is from a boy.
6. Before Shabbat.
7. Between the lands.
8. In peace.
9. Like a Torah.
10. Moshe is a king.
11. You are a father.
12. You are a king.
13. I am a father.
14. Hear, O Israel, YHVH is our God; YHVH is one.
15. He is a father.
16. She is a mother.
17. She is the mother.
18. You are the king.
19. You are Sarah.
20. She is the mother.
21. The mothers are Sarah and Leah & the fathers are Moshe and Abraham.

16.05 supplement: *Translating Scripture into English (answers on 16.06 supplement)*

- Identify any words you recognize – write the definition of the word above the word
- Look for prepositions – write the definitions above the Hebrew word.
- Are there any articles (the)? If so, write the article above the Hebrew word.

1. יהוה אחד _____ (Deut 6:4b, from the Shema)

2. יהוה אל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן _____ (Num 19:2b)

16.06 supplement: *Answers to 16.05 supplement*

1. YHVH is one
2. YHVH to Moses & to Aaron